

JAGXTREME[®]

Manuale di installazione

INTRODUZIONE

Il presente manuale deve essere usato solo come guida al funzionamento del terminale industriale JAGXTREME. Le informazioni relative a installazione, manutenzione e assistenza sono riportate nel manuale tecnico del terminale.

AVVERTENZA DELLA FCC

Questo apparecchio, sottoposto a prova, è risultato conforme ai limiti stabiliti per gli apparecchi digitali di Classe A dalle norme FCC (Comitato Federale USA per le Telecomunicazioni), Parte 15, e dalle norme dell'ente canadese Canadian Department of Communications sull'interferenza radio. I limiti sono stati stabiliti per offrire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose durante il funzionamento dell'apparecchio in ambienti commerciali. Questo apparecchio genera, adopera e può irradiare energia a radiofrequenza. Se non viene installato e adoperato secondo il manuale di istruzioni, può interferire nelle comunicazioni radio. Il suo impiego nelle zone residenziali può causare interferenze dannose, alle quali l'utente dovrà porre rimedio a proprie spese.

®

MODALITÀ DI ORDINAZIONE

Nell'ordinare i ricambi è importante specificare il corretto numero di parte. Le ordinazioni vengono evase elettronicamente, in base ai numeri di parte e al quantitativo indicati, senza che sia possibile controllare manualmente se i numeri di parte corrispondano al ricambio desiderato.

LA METTLER TOLEDO SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MIGLIORAMENTI O MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

METTLER TOLEDO® e JAGXTREME® sono marchi depositati della Mettler-Toledo, Inc. I nomi di altri prodotti menzionati nel testo sono marchi depositati o commerciali delle società a cui appartengono.

RITORNO DI INFORMAZIONI DAI CLIENTI **METTLER TOLEDO**



Se incontrare qualche problema durante l'utilizzo di questo prodotto, o se desiderate semplicemente darci qualche suggerimento per potervi servire meglio, vi preghiamo di ritornarci questo questionario debitamente compilato. Le vostre informazioni ci aiuteranno a migliorare le prestazioni del prodotto, la qualità e il servizio. Se risiedete negli Stati Uniti, potete rispedire il questionario prepagato all'indirizzo riportato sul retro dello stesso, o inviarlo via fax al numero (614) 438-4355. Se risiedete all'estero, vi preghiamo di affrancare la busta con l'importo adeguato prima della spedizione. Potete anche effettuare la spedizione via fax al suddetto numero.

Nome:	Data:
Nome della società:	Numero d'ordine Mettler Toledo:
Indirizzo:	Nome del componente/prodotto:
	Numero del componente/modello:
	Numero di serie:
Numero di tel.: () Numero di fax: ()	Nome della società installatrice:
Indirizzo E-mail:	Nome dell'interlocutore:
	Numero di telefono:

Qual'è il vostro grado di soddisfazione in merito all'utilizzo di questo prodotto ?	
<input type="checkbox"/>	soddisfa e supera le mie necessità
<input type="checkbox"/>	Soddisfa tutte le necessità
<input type="checkbox"/>	Soddisfa gran parte delle necessità
<input type="checkbox"/>	Soddisfa alcune necessità
<input type="checkbox"/>	Non ha soddisfatto le mie necessità

Commenti:	

NON SCRIVERE NELLO SPAZIO SOTTOSTANTE; PER USO INTERNO DI METTLER TOLEDO

<input type="checkbox"/> Dettaglio	<input type="checkbox"/> Industria leggera	<input type="checkbox"/> Industria pesante	<input type="checkbox"/> Sistemi
RISPOSTA: Allegare l'analisi della causa prima e le azioni correttive intraprese .			

Piegare prima questa parte



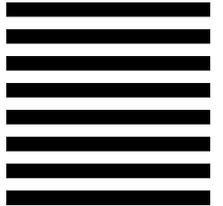
NO POSTAGE
NECESSARY IF
MAILED IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST CLASS PERMIT NO. 414 COLUMBUS, OH

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

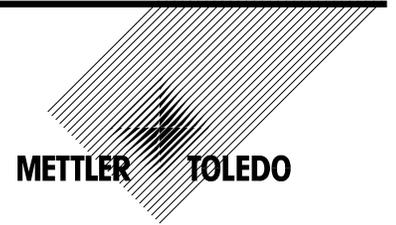
Mettler-Toledo, Inc.
Quality Manager - MTWI
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA



Sigillare con nastro adesivo tape.

DECLARATION OF CONFORMITY

Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità



We/Wir/Nous/Wij/Noi: Mettler-Toledo, Inc.
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che il prodotto,

Model/Type: Jaguar and JagXtreme

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auf das sich diese Erklärung bezieht, mitder/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

in combination with a weighing platform produced by Mettler-Toledo is in conformity with the following directives and standards.

Council directive on the harmonization of the laws of the Member states:	standards:
relating to non-automatic weighing instruments (90/384/EEC) amended by directive (93/68/EEC)	EN 45501
relating to electromagnetic compatibility (89/336/EEC) amended by directive (93/68/EEC; 92/31/EEC)	EN 55022:1998, Class A
relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (73/23/EEC amended by directive (93/68/EEC)	EN 60950

Worthington, Ohio USA, May, 2000

Mettler-Toledo, Inc.

Darrell Flocken, Manager - Weights & Measures
Office of Weights and Measures

Original issue: July, 1995
Revised: October, 1996 added compliance to Low Voltage Directive
May, 2000 added JagXtreme

PRECAUZIONI

LEGGERE questo manuale PRIMA di eseguire l'installazione, l'utilizzo o la manutenzione di questa attrezzatura.

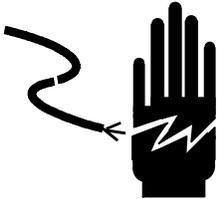
SEGUIRE attentamente le istruzioni.

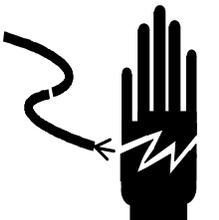
CONSERVARE questo manuale per utilizzo futuro.

NON consentire a personale non autorizzato di utilizzare, pulire, controllare, eseguire manutenzione o modificare questa attrezzatura.

STACCARE SEMPRE questa attrezzatura dalla rete d'alimentazione elettrica prima di pulirla o di eseguire manutenzione.

CONTATTARE METTLER TOLEDO per ottenere parti, informazioni e assistenza.

	 AVVERTENZA
	SOLO PERSONALE QUALIFICATO DEVE ESSERE AUTORIZZATO A INTERVENIRE SU QUESTO APPARECCHIO. FARE ATTENZIONE QUANDO SI DEVONO ESEGUIRE VERIFICHE, PROVE O REGOLAZIONI MENTRE L'APPARECCHIO È ACCESO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ CAUSARE INFORTUNI E/O DANNI ALLE APPARECCHIATURE.

	 AVVERTENZA
	PRIMA DI INSTALLARE O ESTRARRE IL FUSIBILE, DI PULIRE L'APPARECCHIO O DI INTERVENIRE SU DI ESSO, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ CAUSARE INFORTUNI E/O DANNI ALLE APPARECCHIATURE.

	 ATTENZIONE
	OSSERVARE LE PRECAUZIONI NECESSARIE QUANDO SI MANEGGIANO DISPOSITIVI SENSIBILI ALLE SCARICHE ELETTROSTATICHE

	ATTENZIONE
OSSERVARE LE PRECAUZIONI NECESSARIE QUANDO SI MANEGGIANO DISPOSITIVI SENSIBILI ALLE SCARICHE ELETTROSTATICHE.	

	 AVVERTENZA
	PER PROTEZIONE CONTINUA CONTRO IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, COLLEGARE L'APPARECCHIO SOLO A UNA PRESA DI CORRENTE DOTATA DI CONDUTTORE DI PROTEZIONE. NON TOGLIERE LO SPINOTTO DEL CONDUTTORE DI PROTEZIONE DALLA SPINA.

 ATTENZIONE
PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE I COMPONENTI ELETTRONICI INTERNI E PRIMA DI COLLEGARE TRA LORO DIVERSI APPARECCHI, SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI PRIMA DI PROCEDERE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ CAUSARE DANNI, ANCHE IRREPARABILI, ALLE APPARECCHIATURE O INFORTUNI.

	 AVVERTENZA!
	<p>QUANDO QUESTA ATTREZZATURA VIENE INCLUSA COME UNA PARTE DI COMPONENTE DI UN SISTEMA, IL PROGETTO RISULTANTE DEVE ESSERE RIESAMINATO DA PERSONALE QUALIFICATO CHE E' A CONOSCENZA DELLA COSTRUZIONE E DEL FUNZIONAMENTO DI TUTTI I COMPONENTI DEL SISTEMA E DEI POTENZIALI RISCHI AD ESSO CONNESSI. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTA PRECAUZIONE POTREBBE ARRECARE UN DANNO FISICO E/O DANNI ALLA PROPRIETA'.</p>

	 AVVERTENZA!
	<p>SE IL PRESENTE DISPOSITIVO VIENE UTILIZZATO IN UN CICLO DI RIEMPIMENTO MANUALE O AUTOMATICO, TUTTI GLI UTENTI DEVONO FORNIRE UN CIRCUITO DI ARRESTO DI EMERGENZA CABLATO AL DI FUORI DELLO SCHEMA ELETTRICO DEL DISPOSITIVO. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTA PRECAUZIONE POTREBBE ARRECARE UN DANNO FISICO E/O DANNI ALLA PROPRIETA'.</p>

	 AVVERTENZA!
	<p>LE PRESE DI CORRENTE DEVONO ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILI E UBICATE A UNA DISTANZA NON MAGGIORE DELLA LUNGHEZZA DEL CORDONE DI ALIMENTAZIONE FORNITO INSIEME AL PRODOTTO. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTA PRECAUZIONE POTREBBE ARRECARE UN DANNO FISICO E/O DANNI.</p>

	 AVVERTENZA
	<p>IN MODO DA INSTALLARE IL TERMINALE MONTATO SU PANNELLO JAGXTREME O PER AMBIENTI DIFFICILI APPROVATO PER DIVISIONE 2 JAGXTREME UTILIZZANDO L'APPROVAZIONE DI FABBRICA, VA SEGUITO SENZA ECCEZIONI IL DISEGNO DI CONTROLLO METTLER TOLEDO 157043R. IN MODO DA INSTALLARE IL TERMINALE MONTATO SU PANNELLO JAGXTREME O PER AMBIENTI MOLTO DIFFICILI DI CATEGORIA 3 UTILIZZANDO L'APPROVAZIONE KEMA, VANNO SEGUITI SENZA ECCEZIONE IL CERTIFICATO DI APPROVAZIONE KEMA 02ATEX1023X E TUTTE LE NORMATIVE LOCALI. SE NON SI SEGUE QUESTA AVVERTENZA SI POTRANNO CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E/O ALLE COSE.</p>

	 AVVERTENZA
	<p>I MODELLI PRECEDENTI DEL TERMINALE JAGXTREME CHE NON SONO MARCATI (CON PIASTRINA DELLA FABBRICA) COME APPROVATI PER DIVISIONE 2 O CATEGORIA 3 EUROPEA NON DEVONO ESSERE INSTALLATI IN UN AMBIENTE DIVISIONE 2 O ZONA 2/22.</p>

	 AVVERTENZA
	<p>SE LA TASTIERA, LALENTE DI VISUALIZZAZIONE O L'ARMADIETTO SONO DANNEGGIATI SU UN TERMINALE JAGXTREME MONTATO SU PANNELLO PER AMBIENTI DIFFICILI APPROVATO PER DIVISIONE 2 O PER CATEGORIA 3 CHE VIENE UTILIZZATO IN UN'AREA DI DIVISIONE 2 O ZONA 2/22, IL COMPONENTE DIFETTOSO DEVE ESSERE RIPARATO IMMEDIATAMENTE. STACCARE L'ALIMENTAZIONE A CORRENTE ALTERNATA IMMEDIATAMENTE E NON RICOLLEGARLA FINCHÉ LA LENTE DI VISUALIZZAZIONE, LA TASTIERA O L'ARMADIETTO SONO STATI RIPARATI O SOSTITUITI DA PERSONALE QUALIFICATO. SE NON SI SEGUE QUESTA AVVERTENZA SI POTRANNO CAUSARE DANNI ALLE PERSONE E/O ALLE COSE.</p>

Indice

1	Introduzione	1-1
	Introduzione	1-1
	Disimballaggio e ispezione	1-1
	Conformità alle norme	1-2
	Omologazione UL e cUL	1-2
	Omologazione Pesi e Misure	1-2
	Conformità alle norme CE	1-2
	Emissioni per conduzione e radiazione (Interferenza a radiofrequenza)	1-2
	Susceptività all'interferenza a radiofrequenza	1-3
	Variazioni della Tensione di Alimentazione di rete in c.a.	1-3
	Condizioni Ambientali.....	1-4
	Temperatura e Umidità	1-4
	Tutela dell'ambiente.....	1-4
2	Installazione	2-1
	Requisiti di Alimentazione.....	2-1
	Collegarsi al Terminale JAGXTREME	2-2
	Collegare la Cella di Carico	2-2
	Connessioni della porta seriale – Scheda controller	2-9
	Cablaggio discreto	2-12
	Connessioni seriali e discrete della scheda di circuiti stampati I/O multifunzione in opzione	2-13
	Collegamento del cavo di alimentazione	2-15
	Installazione del modello per uso generico.....	2-16
	Installazione del modello da pannello	2-17
	Installazione del modello da pannello con involucro cieco	2-18
	Installazione del modello per ambienti difficili	2-19
	Apertura dell'involucro per ambienti difficili	2-19
	Montaggio del modello per ambienti difficili.....	2-20
	Collegamento Ethernet	2-21
	Collegamenti a Ethernet e alla tastiera	2-21
	Informazioni supplementari.....	2-22



Note

1

Introduzione

Introduzione

Le seguenti informazioni fungono ESCLUSIVAMENTE da supporto all'installazione del terminale JAGXTREME. Leggerle per intero prima di iniziare l'installazione. Qualsiasi cablaggio interno, installazione di opzioni o programmazione dovrà essere eseguito solo da tecnici qualificati. Queste informazioni sono reperibili nel manuale tecnico del terminale JAGXTREME contenuto nel CD di Documentazione fornito col terminale.

Sono previste diverse procedure di installazione per le varie versioni costruttive: per uso generico, da pannello/da pannello-con involucro cieco, e a parete per Ambienti Difficili.

Disimballaggio e ispezione

1. Se alla ricezione si rilevano danni al contenitore di spedizione del terminale JAGXTREME, controllare se vi sono danni interni e, se necessario, presentare un reclamo alla ditta di spedizioni.
2. Se il contenitore è intatto, disimballare il terminale dall'involucro protettivo e ispezionare ciascun componente per rilevare eventuali danni.
3. Verificare che il contenuto della confezione sia corretto. Per installare il terminale, munirsi del terminale, del cacciavite fornito, e di queste istruzioni. Potrebbero servire anche altri utensili comuni, come cacciaviti con testa piatta e a croce Philips per l'unità da tavolo, un trapano e chiavi per l'unità da ambienti difficili. Tutti gli altri componenti della confezione devono restare nella scatola.

La confezione di qualsiasi modello JAGXTREME contiene:

- Il terminale JAGXTREME
- Manuale di installazione
- Fascette per cavi
- Viti sigillanti per pesi e misure
- Cacciavite
- Un gruppo di etichette sulla capacità di carico
- Connettori per le porte I/O
- CD-ROM JAGXTREME con documentazione e software ausiliare

La confezione dei modelli JAGXTREME da pannello e con involucro cieco contiene anche:

- Sei (6) fascette di nylon per cavi
- Chiave per brugole da 2 mm (solo per i modelli da pannello)

La confezione del modello JAGXTREME per ambienti difficili contiene:

- 2 staffe di acciaio inossidabile per montaggio a parete
- 4 bulloni di acciaio inossidabile per il fissaggio delle suddette staffe
- Kit hardware (*)15411500A

La confezione del modello JAGXTREME da tavolo contiene:

- Kit hardware (*)15411400A

Conformità alle norme

Omologazione UL e cUL

In base ai collaudi a cui sono stati sottoposti, i terminali JAGXTREME sono conformi alle norme UL 1950 e CSA 22.2 N. 950-M89. Al terminale JAGXTREME sono apposti i marchi UL e cUL.

Omologazione Pesi e Misure

Stati Uniti

Il terminale JAGXTREME soddisfa o supera i requisiti per gli apparecchi di Classe III o IIII. Ha ricevuto il certificato di Conformità N. 94-096A4 dalla National Conference on Weights and Measures nell'ambito del programma National Type Evaluation .

Canada

Il terminale JAGXTREME soddisfa o supera i requisiti per il valore di di 10.000 divisioni e ha ricevuto l'omologazione AM-5041 da parte dell'autorità competente del Ministero dell'Industria, della Scienza e della Tecnologia del Canada.

Australia

Il terminale JAGXTREME soddisfa o supera i requisiti per gli strumenti di pesa non automatici di Classe III e IIII specificati nel Document 100 della National Standards Commission, che ha omologato il JAGXTREME per l'uso con piattaforme omologate e compatibili.

Europa

Il terminale JAGXTREME è stato sottoposto per l'omologazione al Nederlands Meetinstituut (NMI) nei Paesi Bassi. Secondo tale valutazione, il terminale JAGXTREME soddisfa e/o supera i requisiti degli strumenti di pesa di Classe III. Il NMI ha rilasciato la scheda di omologazione CE TC2618 (Revisione 5) in conformità con la Direttiva del Consiglio 90/384/EEC.

Conformità alle norme CE

Il JAGXTREME è conforme alle seguenti norme dell'Unione europea:

- 90/384/EU—Bilance non-automatiche
- EN45501:1992—Norma europea adottata
- 89/336/EU—Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
- EN55022, A 01.04.87

Emissioni per conduzione e radiazione (Interferenza a radiofrequenza)

Il JAGXTREME soddisfa o supera i requisiti specificati nella Parte 15 delle norme FCC per gli apparecchi digitali di Classe A in relazione alle emissioni per conduzione e radiazione.

Suscettività all'interferenza a radiofrequenza

Il JAGXTREME soddisfa tutti i requisiti statunitensi, canadesi, ed europei sulla suscettività all'interferenza a radiofrequenza in base a quanto riportato nella seguente tabella con una variazione massima di un incremento sul display quando è tarato per i modelli raccomandati.

Frekuensi dell'interferenze radio	INTENSITÀ DEL CAMPO
26-1000 MHz	3 volt/metro

Variazioni della Tensione di Alimentazione di rete in c.a.

Il JAGXTREME soddisfa le specifiche sulle variazioni della tensione di rete NIST H-44, Canadian Gazette Part 1, e OIML-SP7/SP2 in base a quanto riportato nella seguente tabella.

Tensioni di Alimentazione dell'impianto di rete in AC.						
Specifica	Tensione Rete in c.a.			Frekuensi di rete in Hz		
	Minima	Nominale	Massima	Minima	Nominale	Massima
NIST H-44	100	120	130	59.5	60	60.5
Canadian	108	120	132	58.8	60	61.2
OIML-SP7/SP2	102	120	132	58.8	60	61.2
	187	220	242	49.0	50	51
	204	264	264	49.0	50	51

Condizioni Ambientali

Temperatura e Umidità

- Temperatura di funzionamento compresa tra 14 e 104°F (tra -10 e 40°C), a umidità compresa tra il 10% e il 95%, senza condensa.
- Temperatura di conservazione in magazzino compresa tra -40 e 140°F (tra -40 e 60°C), a umidità compresa tra il 10% e il 95%, senza condensa.

Tutela dell'ambiente

Il terminale JAGXTREME non è intrinsecamente sicuro e non deve essere installato in aree definite pericolose dal National Electric Code (NEC), a meno che non siano utilizzate apposite opzioni sulle aree pericolose fornite da METTLER TOLEDO e che l'installazione non venga effettuata da un tecnico di servizio qualificato.

	 AVVERTENZA!
	IL TERMINALE JAGXTREME NON È INTRINSECAMENTE SICURO! NON UTILIZZARLO IN AREE DEFINITE PERICOLOSE DAL NATIONAL ELECTRIC CODE (NEC) A CAUSA DELLA PRESENZA DI SOSTANZE COMBUSTIBILI O ESPLOSIVE.

Quando un pannello JagXtreme approvato per Divisione 2 viene installato in un'area classificata come Divisione 2 o Zona 2/22, vanno rispettate determinate normative speciali di cablaggio per corrente alternata. Per ulteriori informazioni, consultare il documento 16088600A, Guida all'installazione del pannello JagXtreme Divisione 2, Zona 2/22.

2

Installazione

Requisiti di Alimentazione

- Funziona a tensioni in corrente alternata tra 85 e 264 V a frequenza di rete tra 47 e 63 Hz.
- Il consumo massimo di potenza è pari a 20 Watt.
- La terminazione di alimentazione è una morsettieria singola amovibile a tre posizioni.
- Accetta conduttori di sezione compresa tra 16 e 12 AWG.

L'integrità del collegamento dell'apparecchio con l'impianto di messa a terra è importante per la sicurezza e il conseguente funzionamento del terminale e delle basi delle bilance alle quali è collegato. Un collegamento scadente può causare condizioni pericolose se nell'apparecchio si verifica un cortocircuito. Un collegamento a terra adeguato è necessario per assicurare che gli impulsi di rumore elettrico siano ridotti al minimo. È importante che l'apparecchio non condivida le linee di alimentazione con apparecchiature che generano rumore, quali dispositivi di commutazione di carichi elevati, avviatori, termoriscaldatori a radiofrequenza, e carichi induttivi.

Si raccomanda di verificare l'integrità del collegamento con l'impianto di messa a terra, utilizzando un analizzatore di circuiti reperibile in commercio. Questo strumento genera un impulso ad alta corrente per verificare la resistenza verso terra. Misura la tensione tra il neutro e il collegamento a terra, fornendo una valutazione del carico applicato alla linea. Le istruzioni accluse allo strumento forniscono indicazioni sui limiti che garantiscono collegamenti adeguati. Per determinare quali sono gli eventuali apparecchi che condividono la linea di alimentazione, compiere un'ispezione visiva e chiedere informazioni all'utente.

La linea di alimentazione utilizzata per il terminale non deve essere condivisa con motori, relè, riscaldatori o altri apparecchi che generano rumore. In caso di condizioni di alimentazione avverse, può essere necessario usare un circuito di alimentazione dedicato o un sistema di condizionamento dell'alimentazione.

	 AVVERTENZA!
	<p>USARE SOLO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN DOTAZIONE O UNO EQUIVALENTE. I MODELLI U.S.A. HANNO IL CAVO SJT; I MODELLI CE UTILIZZANO CAVI ARMONIZZATI H05VV-F.</p>

	 AVVERTENZA!
	<p>UN'INSTALLAZIONE ERRATA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE COMPORTA L'APPLICAZIONE DI 120 V C.C. RISPETTO ALLA MASSA. IL CONDUTTORE DI FASE DEVE ESSERE QUELLO SUPERIORE. LE VITI DEL TERMINALE DEVONO ESSERE RIVOLTE IN DIREZIONE OPPOSTA AGLI SLOT PER LA SCHEDA DI CIRCUITI IN OPZIONE</p>

	 ATTENZIONE
	<p>PER LE INSTALLAZIONI DEI MODELLI DA PANNELLO: includere un sezionatore nel cablaggio per l'alimentazione in corrente alternata il sezionatore DEVE essere installato a una distanza massima DI 10 PIEDI (3 metri) ED ESSERE facilmente accessibile all'operatore. il sezionatore deve essere chiaramente identificato come interruttore di sezionamento dell'impianto di alimentazione del terminale. il sezionatore e/o l'interruttore automatico devono essere conformi alla normativa elettrica (per i paesi CE—IEC947).</p> <p>PER LE INSTALLAZIONI DEI MODELLI DA TAVOLO/PARETE: la spina del cavo di alimentazione deve essere chiaramente identificata come dispositivo di sezionamento dell'impianto di alimentazione del terminale. IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE INSERITO NELLA PRESA A UNA DISTANZA MASSIMA DI 10 PIEDI (3 METRI) ED ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE ALL'OPERATORE.</p>

	 ATTENZIONE
	<p>NON APPLICARE LA TENSIONE IN CORRENTE ALTERNATA AL JAGXTREME. LA TENSIONE NON DEVE ESSERE APPLICATA FINCHÈ NON VIENE COMPLETATO L'IMPIANTO INTERNO DA UN TECNICO DI SERVIZIO QUALIFICATO.</p>

Collegarsi al Terminale JAGXTREME

Collegare la Cella di Carico

Eeguire il collegamento della cella di carico: con la scheda controller (nel caso di bilance DigiTOL), con la scheda (in opzione) A/D analogica (nel caso di celle di carico analogiche), o con la scheda I/O POWERCELL.

	 AVVERTENZA!
	<p>SE LA BILANCIA SARÀ SITUATA IN UN AMBIENTE PERICOLOSO, OCCORRE UTILIZZARE UNA SCHEDA DA CELLA DI CARICO ANALOGICA SPECIALE UNITAMENTE A UN MODULO DI SICUREZZA INTRINSECA (BARRIERA) METTLER TOLEDO . LE CELLE DI CARICO DEVONO ESSERE OMOLOGATE, COME COMPROVATO DALLA LORO INCLUSIONE NELL'APPOSITO ELENCO 122502 E VANNO INSTALLATE A NORMA 118164 E 103998.</p>

	ATTENZIONE
	<p>PER PREVENIRE DANNI ALLA SCHEDA CONTROLLER O ALLA CELLA DI CARICO, PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE UN CAVO QUALSIASI, SCONNETTERE L'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE DAL JAGXTREME E ATTENDERE ALMENO 30 SECONDI .</p>

	ATTENZIONE
	<p>NON COLLEGARE UNA CELLA DI CARICO ANALOGICA ALL'INGRESSO DELLA BILANCIA DIGITOL IN CORRISPONDENZA DELLA PORTA COM2 DELLA SCHEDA CONTROLLER. NON COLLEGARE UNA BILANCIA DIGITOL ALL'INGRESSO DELLA CELLA DI CARICO ANALOGICA IN CORRISPONDENZA DELLA SCHEDA A/D ANALOGICA IN OPZIONE. SI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA CELLA DI CARICO O ALLA SCHEDA CONTROLLER.</p>

Connessioni della Cella di Carico Analogica

La lunghezza massima del cavo per le connessioni della cella di carico analogica al terminale dipende dalla resistenza totale della base della bilancia (TSR). Per calcolare il valore TSR:

Resistenza d'ingresso (in ohm) della cella di carico

TSR = _____

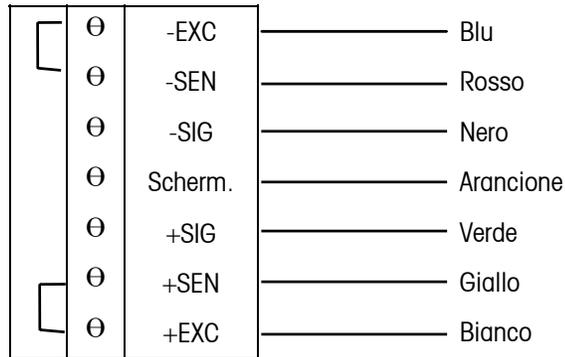
Numero di celle di carico

Nella tabella seguente sono riportate le lunghezze di cavo raccomandate in base al valore TSR e alla sezione del cavo.

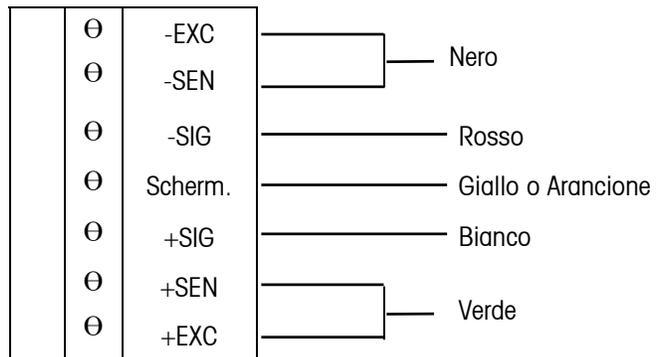
Lunghezza massima raccomandata del cavo			
TSR (Ohm)	Sezione 24* (piedi/metri)	Sezione 20 (piedi/metri)	Sezione 16 (piedi/metri)
350	800/243.84	2000/609.6	4000/1219.2
87	200/60.96	600/182.88	1000/304.8
58	100/30.48	300/91.44	500/152.4
35	70/21.336	190/57.91	350/106.68

Gli schemi che seguono illustrano i cablaggi della morsettiere della cella di carico analogica nel caso di cavo a 6 conduttori standard, di cavo a 6 conduttori Masstron, e di cavo a 4 conduttori standard.

Cavo a 6 conduttori standard



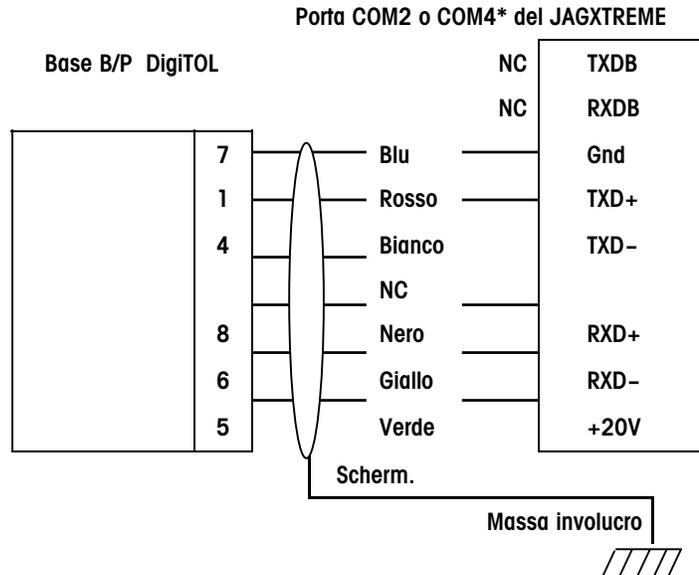
Cavo a 4-conduttori



* Se un aumento del carico provoca una diminuzione del peso visualizzato scambiare i conduttori del segnale SIG (+) e SIG (-).

Connessioni delle Celle di Carico UltraRes e DigiTOL

La lunghezza massima raccomandata del cavo per tutte le bilance DigiTOL è di 50 piedi (15,24 metri). Lo schema che segue illustra i cablaggi della morsettiere della cella di carico DigiTOL.



*Quando si collega una bilancia DigiTOL o UltraRes a COM4 (disponibile sulla scheda di circuiti stampati multifunzione in opzione), W2 deve essere impostato per 20V.

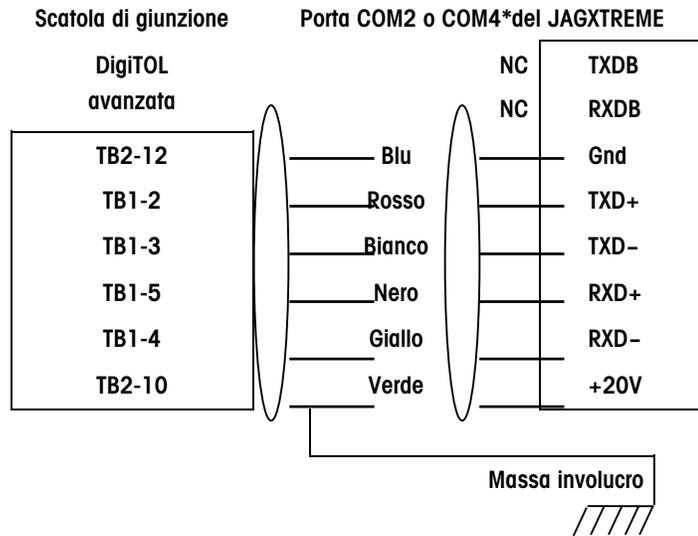
Connessioni della scatola di giunzione DigiTOL avanzata

Utilizzare la seguente tabella per determinare la sezione del cavo e la distanza raccomandata tra il JAGXTREME e la scatola di giunzione DigiTOL avanzata.

Sezione del cavo	Distanza del cavo	Numero di codice
A 6 conduttori, 24 AWG	Fino a 150 piedi (45.72 metri)	510624370 o 14264100A
*A 6 conduttori, 20 AWG	Fino a 300 piedi (91.44 metri)	510620370

*È possibile utilizzare anche un cavo a 6 conduttori da 16 AWG, tuttavia la distanza massima rimane uguale a 300 piedi.

Gli schemi che seguono illustrano i cablaggi della morsettiere DigiTOL.

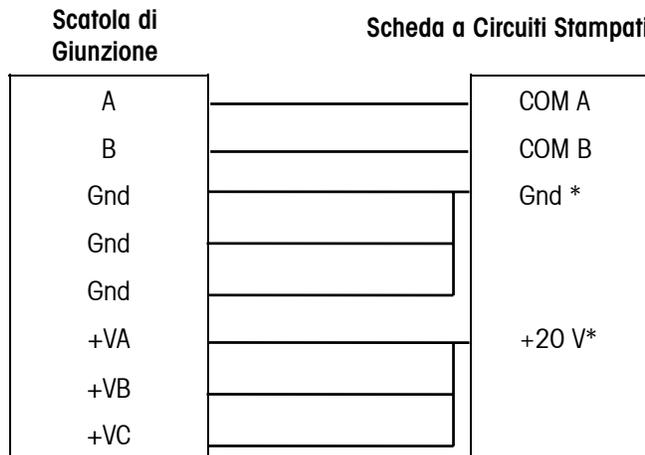


Per ulteriori informazioni sulle installazioni in aree a rischio usando le Barriere di Sicurezza Intrinseca POWERCELL, vedere le apposite istruzioni sull'installazione di POWERCELL (numero di codice 142463 00A), e a Print TC100442 (accluse alle suddette istruzioni).

Connessioni POWERCELL (Applicazioni POWERCELL in Aree Non pericolose)

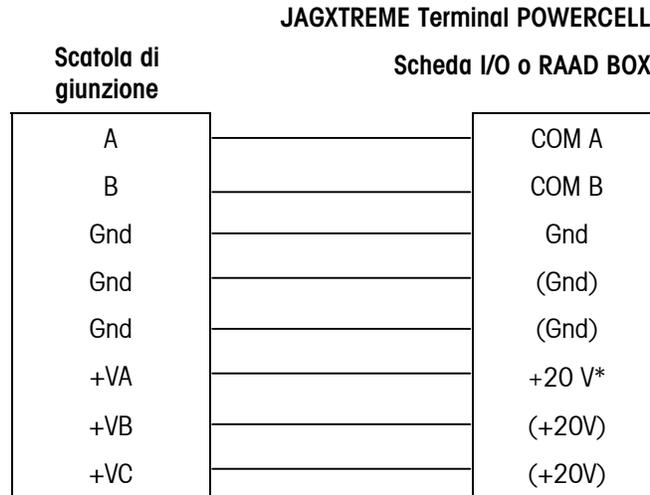
La distanza massima raccomandata del cavo è 900 piedi (274.32 metri) per tutte le applicazioni non pericolose qualunque sia il numero delle celle (si presume che la sezione dei conduttori sia uguale a 16 o 20 AWG).

POWERCELL del Terminale JAGXTREME



*Il cavo che collega la scatola di giunzione e la scheda a circuiti stampati POWERCELL deve avere tre conduttori a +20V e tre conduttori di massa.

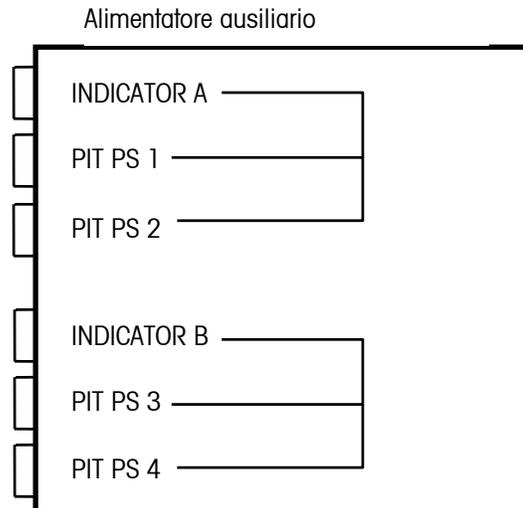
Connessione relativa alla scheda POWERCELL JAGXTREME.



La tensione esterna al Pin 1 è +V e il Pin 2 è a massa.

Connessioni POWERCELL a bilance DigiTOL dotate di celle POWERCELL e alimentatori da pozzo

Nelle applicazioni in cui la scheda POWERCELL è collegata a una bilancia DigiTOL dotata di celle POWERCELL, il JAGXTREME deve essere cablato mediante l'alimentatore ausiliario (numero di codice 0917-0168 per il funzionamento a 100/110/120 V AC., 0917-0169 per il funzionamento a 220/240 V AC.).

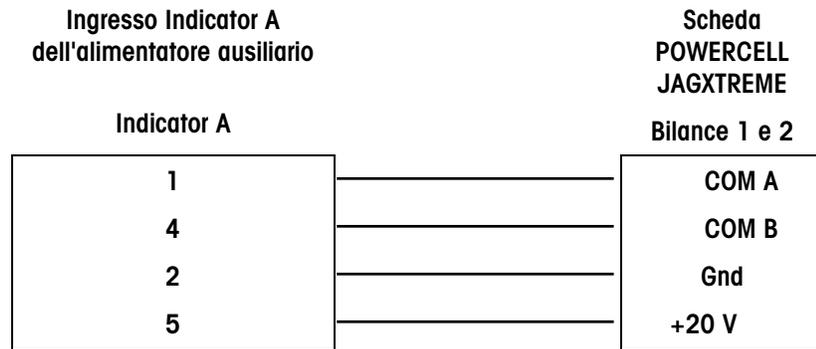


Lo scopo dell'alimentatore ausiliario è di fornire due circuiti identici, ciascuno con un'uscita di alimentazione a 24 V DC in grado di alimentare fino a due alimentatori da pozzo. Ciascun alimentatore da pozzo può alimentare un massimo di 12 celle di carico. Come mostrato sopra, gli ingressi INDICATOR A and B sono collegati alle uscite PIT PS. Si noti che i due circuiti sono completamente isolati. Fa eccezione solo l'uscita di alimentazione a 24 V DC utilizzata per gli ingressi PIT PS1 e PS3. L'altra uscita di alimentazione a 24 V DC è condivisa tra i due ingressi PIT PS2 e PS4.

Se occorre solo un canale, è necessario usare l'ingresso INDICATOR A.

Il ponticello W1 è posto sulla scheda di circuiti stampati dell'alimentatore ausiliario;. Serve a inserire e disinserire il circuito di rilevamento della tensione applicata all'ingresso INDICATOR B. Se questo circuito è inserito (W1 rimosso) e al pin 5 di entrambi gli ingressi INDICATOR A e B non è indicata la tensione d'ingresso, agli ingressi PIT PS 1, 2, 3, e 4 NON è applicata l'uscita a 24 V DC. Se si userà solo l'ingresso INDICATOR A occorre inserire il ponticello W1, per cortocircuitare entrambi i pin.

Collegare il JAGXTREME all'alimentatore ausiliario come segue:



Se è presente un secondo JAGXTREME, il cavo di interfaccia tra questo e l'alimentatore ausiliario va collegato analogamente, inserendolo però nell'alimentatore in corrispondenza dell'ingresso INDICATOR B. Il ponticello W1 sull'alimentatore ausiliario **non deve** mettere in cortocircuito tra di loro i due pin.

Sostituzione di un modello 8146 o 8530 con bilancia DigiTOL dotata di alimentatore ausiliario e di uno o più alimentatori da pozzo

Collegare la scheda POWERCELL JAGXTREME all'alimentatore ausiliario come illustrato in precedenza. Non occorre cambiare la disposizione dei cavi tra il terminale e la scatola di giunzione collegati agli ingressi PIT PS 1, 2, 3, o 4.

Per un funzionamento affidabile, il cavo schermato deve essere collegato alla massa dell'involucro o al terminale "GND" alla base del JAGXTREME.

E' possibile acquistare questo cablaggio di adattamento (0900-0284) o tagliare i cavi di base e collegarli direttamente ai terminali.

Sostituzione di un modello 8530 con bilancia DigiTOL dotata di alimentatore da pozzo e non dotata di alimentatore ausiliario

Occorre installare un alimentatore ausiliario. Collegare a esso la scheda POWERCELL JAGXTREME come illustrato in precedenza. Inserire il cavo tra il terminale e la scatola di giunzione dal modello 8530 nell'ingresso PIT PS 1.

Sostituzione di un modello 8146 o 8530 con bilancia DigiTOL se è presente una seconda bilancia

La scheda POWERCELL deve essere programmata per due bilance (bilancia 1 + bilancia 2 = 24 celle di carico al massimo). Il cavo o i cavi tra il terminale e la scatola di giunzione devono essere collegati all'ingresso PIT PS 1 (e PIT PS 2 se è presente un secondo cavo tra il terminale e la scatola di giunzione).

Sostituzione di un modello 8146 o 8530 con bilancia DigiTOL se è presente una terza bilancia

Il primo JAGXTREME con una scheda POWERCELL deve essere collegato come indicato in precedenza. Il secondo JAGXTREME con una scheda POWERCELL deve essere collegato all'ingresso INDICATOR B dell'alimentatore ausiliario e il cavo tra il terminale e la scatola di giunzione che raggiunge la terza bilancia deve essere collegato all'ingresso PIT PS 3 o 4.

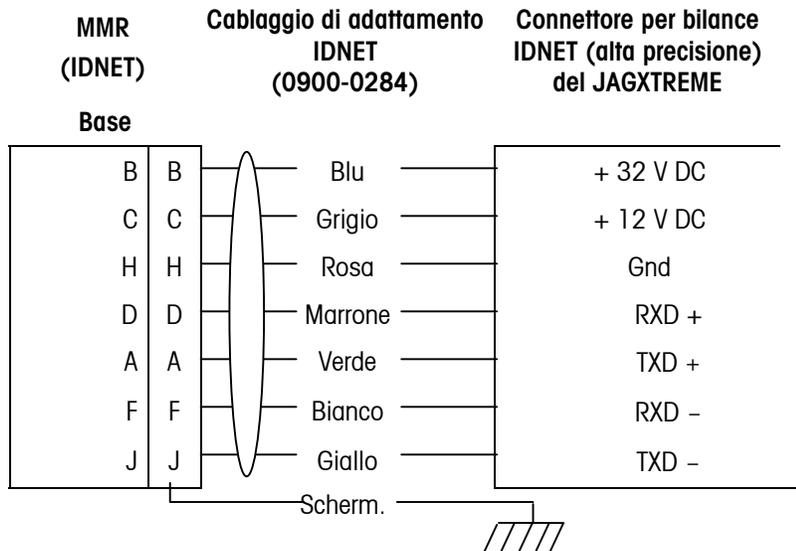
Lunghezza massima del cavo tra il terminale e la scatola di giunzione

La distanza massima del cavo tra l'alimentatore da pozzo e la scheda POWERCELL JAGXTREME dipende dal numero di celle POWERCELL, dalla sezione del cavo, e dal livello della tensione di alimentazione in corrente alternata. Usare la seguente tabella per determinare la sezione e la distanza raccomandata del cavo:

Numero di Celle	Distanza del cavo tra il terminale e la scatola di giunzione	
	Sezione 20 AWG (piedi/metri)	Sezione 16 AWG (piedi/metri)
4	900/274.32	900/274.32
6	712/217.018	900/274.32
8	475/144.78	900/274.32
10	332/101.19	878/267.61
12	237/72.24	644/196.29

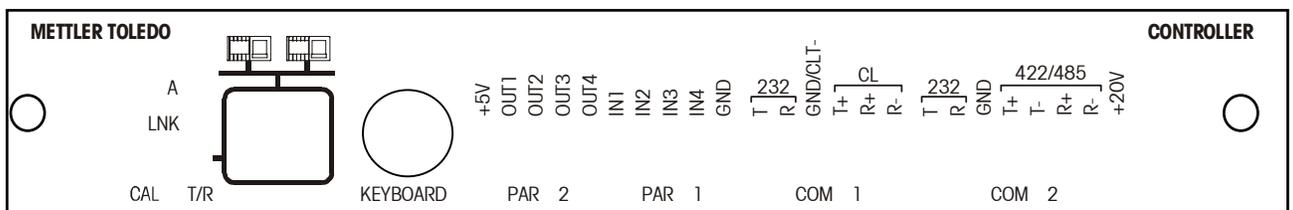
Connessioni del cavo per la linea MMR (IDNET)

La lunghezza massima raccomandata del cavo per la linea MMR (IDNET) è di 300 piedi (91.44 metri). Lo schema che segue illustra i cablaggi della morsettiere della cella MMR.



Connessioni della porta seriale – Scheda controller

Fare riferimento agli schemi seguenti per le connessioni del cavo alle porte seriali COM1 e COM2 del JAGXTREME, situate sulla scheda controller installata nella slot superiore. Le morsettiere COM1 e COM2 accettano conduttori di sezione compresa tra 23 e 16 AWG; possono essere rimosse per facilitare il cablaggio. La loro rimozione permette inoltre di osservare più facilmente le diciture stampate sulla piastra posteriore della scheda.



Nel caso di involucri dotati di pressacavo passanti, prima di collegare il connettore occorre far passare il cavo attraverso il pressacavo.

COM1 da 20 mA (porta seriale della scheda controller)

Lo schema e la tabella seguenti illustrano le connessioni del cavo tra pin e pin di COM1 quando si utilizza un anello da 20 mA. La lunghezza massima raccomandata del cavo per l'interfaccia da 20 mA è di 1000 piedi (304.8 metri).

JAGXTREME COM1

⊖	TXDA	
⊖	RXDA	
⊖	Gnd	Massa del segnale (morsetto di trasmissione negativo per l'anello di corrente attivo)
⊖	CLTX+	Morsetto di trasmissione positivo per l'anello di corrente attivo
⊖	CLRX+	Morsetto di ricezione positivo per l'anello di corrente
⊖	CLRX-	Morsetto di ricezione negativo per l'anello di corrente

Periferiche seriali Mettler Toledo compatibili									
JAGXTREME COM1	8804* 8860*	8806**	8855	8842 8843 8844	8845 8856***	8622 8623	8614 8616 8619	8617 9323 9325	MP750
TXDA	—	—	—	—	—	—	—	—	—
RXDA	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GND	18	18	22	23	23	10	12	9	11
CLTX+	16	16	3	25	25	8	11	8	25
CLRX+	—	11	—	—	—	—	—	—	—
CLRX-	—	22	—	—	—	—	—	—	—

* La piedinatura illustrata va usata con l'adattatore innestabile (8804 N. di codice 127358 00A, 8860 N. di codice 128019 00A).

** Questo cavo richiede anche pin ponticello tra 12 e 23 all'estremità 8806 del cavo d'interfaccia.

*** Il modello 8856 richiede l'adattatore (in opzione) tra 20 mA ed RS-232 (N. di codice 900936 00A) per applicazioni con anello da 20 mA.

COM1 RS-232 (porta seriale della scheda controller)

Lo schema e la tabella seguenti illustrano le connessioni del cavo tra pin e pin di COM1 quando si utilizza un cavo RS-232. La lunghezza massima raccomandata del cavo è di 50 piedi (15.24 metri).

JAGXTREME COM 1

⊖	TXD	Morsetto di trasmissione RS-232
⊖	RXD	Morsetto di ricezione RS-232
⊖	GND	Massa del segnale
⊖	CLTX+	
⊖	CLRX+	
⊖	CLRX-	

Connessioni tra i pin per periferiche METTLER TOLEDO utilizzando COM1 RS-232									
JAGXTREME COM1	8622 8804**	8806 8840	8842 8843	8844 8845	8855*** 8856	8860** 8865	MP750	8617-TB2 9323-TB2 9325-TB2	8618
TXDA				3*				2	InputCom
RXDA				--				--	--
GND				7*				3	RS232 Input
CLTX+				--				--	--
CLR+				--				--	--
CLR-				--				--	--

*Ciascuna di queste periferiche usa questa connessione.

**La piedinatura illustrata va usata senza l'adattatore innestabile (8804 N. di codice 127358 00A, 8860 N. di codice 128019 00A).

***Il modello 8855 utilizzando RS-232 deve avere la scheda d'interfaccia 129618 00A. La Velocità di trasmissione del JAGXTREME deve essere impostata su 300 baud. Se il numero di codice della scheda interfaccia è 123654 00A o 137651 00A, il terminale TXDA del JAGXTREME deve essere collegato al Pin 2 della scheda interfaccia dell' 8855. In questo caso, impostare la velocità di trasmissione del JAGXTREME su 1200 baud.

COM2/COM4 RS-232 (porta seriale della scheda controller)

Lo schema e la tabella seguenti illustrano le connessioni del cavo tra pin e pin di COM2 quando si utilizza un cavo RS-232; descrivono anche le connessioni aCOM4 quando è installata una scheda I/O multifunzione (in opzione). La lunghezza massima raccomandata del cavo per RS-232 è di 50 piedi (15.24 metri). La distanza totale massima raccomandata per RS-422 e RS-485 è di 2000 piedi (609.6 metri).

JAGXTREME Terminal COM2/COM4

L'uscita di tensione al morsetto da +20 V COM4 dipende dal ponticello W2 sulla I/O multifunzione.

⊖	TXD	Morsetto di trasmissione RS-232
⊖	RXD	Morsetto di ricezione RS-232
⊖	GND	Massa del segnale
⊖	TXD+	Morsetto di trasmissione positivo RS-422/485
⊖	TXD-	Morsetto di trasmissione negativo RS-422/485
⊖	RXD+	Morsetto di ricezione positivo RS-422/485
⊖	RXD-	Morsetto di ricezione negativo RS-422/485
⊖	+20 V	Alimentazione a +20 V DC

Connessioni tra i pin per periferiche METTLER TOLEDO utilizzanti COM2 RS-232/RS-485									
JAGXTREME COM2	8622 8804**	8806 8840	8842 8843	8844 8845	8855*** 8856	8860** 8865	MP750	8617-TB2 9323-TB2 9325-TB2	8618
TXDB	3*							2	--
RXDB	--							--	--
GND	7*							3	--
TXD+	--							--	RS-485B
TXD-	--							--	RS-485A
RXD+	--							--	--
RXD-	--							--	--
+20 V	--							--	--

*Ciascuna di queste periferiche usa questa connessione.

La piedinatura illustrata va usata **senza l'adattatore innestabile, (8804 N. di codice 127358 00A; 8860 N. di codice 128019 00A).

***Il modello 8855 utilizzando RS-232 deve avere la scheda d'interfaccia 129618 00A. La velocità di trasmissione del JAGXTREME deve essere impostata su 300 baud. Se il numero di codice della scheda interfaccia è 123654 00A o 137651 00A, il terminale TXDA del JAGXTREME deve essere collegato al Pin 2 della scheda interfaccia dell' 8855. In questo caso, la velocità di trasmissione del JAGXTREME va impostata su 1200 baud.

Cablaggio discreto

Per ulteriori informazioni vedere la sezione Ingressi, nell'appendice 2 alla fine del manuale.

La scheda controller contiene connessioni per quattro ingressi discreti e quattro uscite discrete.

Connessioni d'ingresso PAR 1

Le connessioni d'ingresso devono essere eseguite rispetto a massa. Si può utilizzare un interruttore o un relè. Il dispositivo remoto deve mantenere l'ingresso al valore di massa logica per almeno 100 ms. Le funzioni della bilancia vengono eseguite quando l'ingresso è mantenuto a massa (è comandato il fronte di commutazione). La lunghezza massima raccomandata del cavo tra il dispositivo remoto e il JAGXTREME è di 10 piedi (3.04 metri).

Ciascuno dei quattro ingressi PAR 1 è configurabile per ingressi remoti diversi, inclusi quelli provenienti dal tastierino del JAGXTREME (Tare, Clear, Zero, Select, Escape, and Enter). Gli ingressi PAR 1 sono anche configurabili per la stampa a distanza, la commutazione dell'apparecchio, la selezione alternata della bilancia, o la selezione dello scontrino. E' anche possibile selezionare la polarità (commutazione alla chiusura o all'apertura di una connessione a massa per l'avvio di un ingresso remoto).

Per ulteriori informazioni vedere la sezione Uscite, nell'appendice 2 alla fine del manuale.

Terminale PAR 1

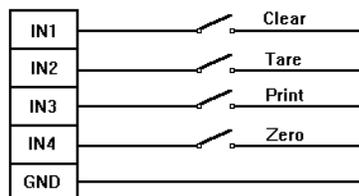


Figura 2-g: Esempio di cablaggio dell'ingresso

Connessioni di uscita PAR 2 (Setpoints)

Ciascuna delle quattro uscite PAR 2 è configurabile affinché segnali la coincidenza dei setpoints da 1 a 12. Le 12 uscite dei setpoints sono configurabili in modo da comandare il riempimento normale o veloce (Feed o Fast Feed), o da annunciare lo stato della tolleranza sul setpoint. Il numero standard di setpoints è 4. Sono disponibili otto punti setpoints, se si installa una scheda multifunzione.

Le uscite PAR 2 sono anche configurabili affinché segnalino condizioni "di stato attuale della bilancia" quali:

- Modalità di peso netto o lordo
- Zero del peso lordo
- Stabilità
- Sovraccarico
- Sotto carico

Le uscite sono negative, di tipo collettore aperto.

Le uscite PAR 2 possono avere come riferimento la tensione di alimentazione di 5 volt disponibile sul connettore PAR2 o possono assorbire fino a 35 mA di corrente ed essere sottoposte a una tensione massima di 30 volt DC esterna. La lunghezza massima del cavo tra il dispositivo remoto e il JAGXTREME è di 10 piedi (3.04 metri).

Terminale PAR 2

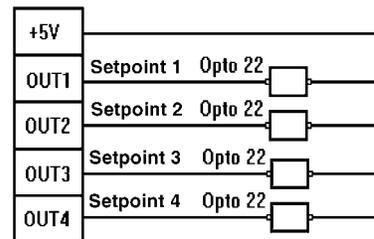
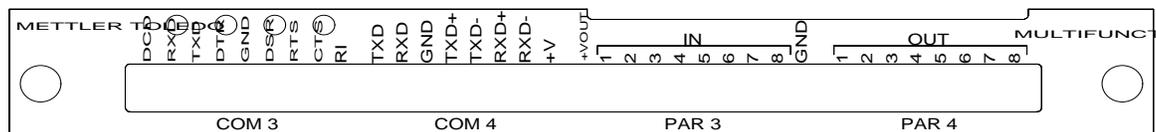


Figure 2-h: Esempio di cablaggio dell'uscita

Connessioni seriali e discrete della scheda di circuiti stampati I/O multifunzione in opzione

Questa sezione indica le connessioni del cavo con COM 3, COM 4, PAR 3, e PAR 4 situate sulla scheda di circuiti stampati I/O multifunzione in opzione.



Cablaggio con COM3

COM3 genera tutti gli ingressi e le uscite che permettono un full handshaking o il collegamento con un modem. La porta COM3 è disponibile solo con la scheda multifunzione in opzione. Quando si collega COM3 a periferiche diverse da quelle elencate per COM2 RS-232, consultare la documentazione della specifica periferica sull'handshaking e il cablaggio suggerito.

Per collegare periferiche a 9 o 25 pin è possibile utilizzare il seguente schema

COM3 con handshaking completo

COM3	DB25	DB9	DCE
DCD	—	—	
RXD	2	2**	**Questa connessione è necessaria solo per periferiche che inviano dati all'ingresso del JAGXTREME, per esempio caratteri ASCII "C, T, P, Z, o U".
TXD	3	3	
DTR	6	6	
GND	7	5	
DSR	20	4	
RTS	5	8	
CTS	4	7	
RI	—	—	

Cablaggio con COM4

Le istruzioni sul cablaggio della porta seriale COM2 sono anche valide per la porta COM4 sulla scheda multifunzione. Per il collegamento tra COM4 e le bilance e stampanti DigiTOL vedere la sezione COM2/COM4 RS-232 (porta seriale della scheda controller) più indietro in questo capitolo.

Porta d'ingresso discreta PAR 3

Ciascuno degli otto ingressi PAR 3 è configurabile per ingressi remoti diversi, inclusi quelli provenienti dal tastierino del JAGXTREME (Tare, Clear, Zero, Select, Escape, e Enter). Gli ingressi PAR 3 sono anche configurabili per la stampa a distanza, la commutazione dell'apparecchio, la selezione alternata della bilancia, o la selezione dello scontrino. E' anche possibile selezionare la polarità (commutazione alla chiusura o all'apertura di una connessione a massa per l'avvio di un ingresso remoto).

Le istruzioni sul cablaggio degli ingressi discreti PAR 1 valgono anche per gli ingressi PAR 3 sulla scheda multifunzione. Per informazioni dettagliate vedere la sezione Connessioni d'ingresso PAR 1.

Porta di uscita discreta PAR 4

Ciascuna delle otto uscite PAR 4 è configurabile affinché segnali la coincidenza dei setpoints da 1 a 12. Le 12 uscite dei setpoints sono configurabili in modo da comandare il riempimento normale o veloce (Feed o Fast Feed), o da annunciare lo stato della tolleranza sul setpoint. Le uscite PAR 4 sono anche configurabili affinché segnalino condizioni "di stato attuale della bilancia" quali:

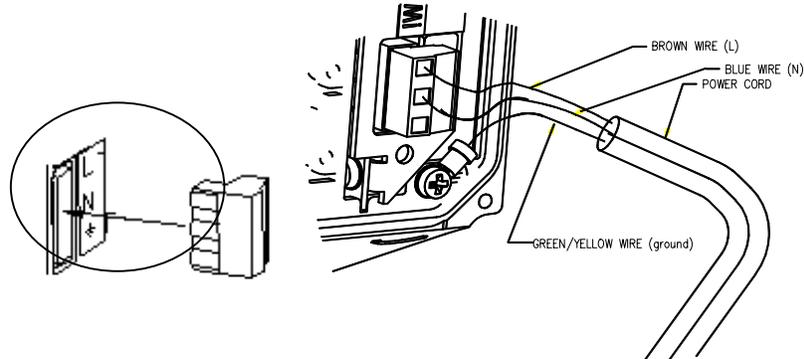
- Modalità di peso netto o lordo
- Zero del peso lordo
- Stabilità
- Sovraccarico
- Sotto carico

Il terminale +VOUT è impostabile mediante ponticello su +5, +12, o +20 V DC. L'uscita di polarità è attiva alla tensione in corrente continua selezionata.

Le istruzioni sul cablaggio delle uscite discrete PAR 2 valgono anche per le uscite PAR 4 sulla scheda multifunzione. Per informazioni dettagliate vedere la sezione Connessioni di uscita PAR 2.

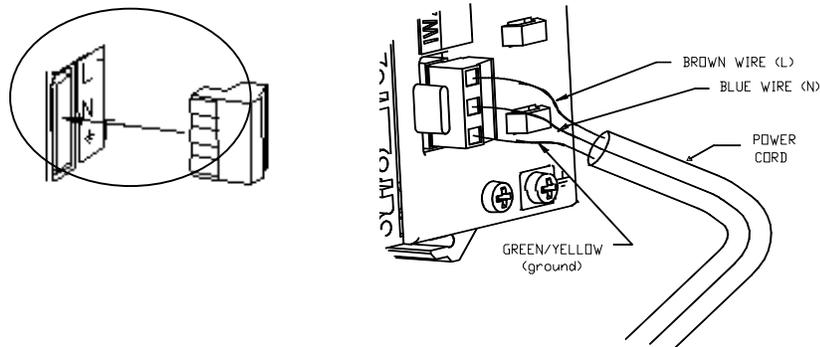
Collegamento del cavo di alimentazione

La dotazione dei modelli JAGXTREME per uso generale e per ambienti difficili include un cavo di alimentazione. Il collegamento al modello JAGXTREME da pannello va eseguito in fase di installazione. Per i modelli da pannello e da tavolo/parete, il collegamento all'impianto di alimentazione in AC deve essere realizzato come segue:



Nota: in alcune regioni e/o per alcuni cavi di alimentazione la codifica dei colori può essere diversa da quella illustrata.

Connessioni di alimentazione – montaggio a parete/tavolo



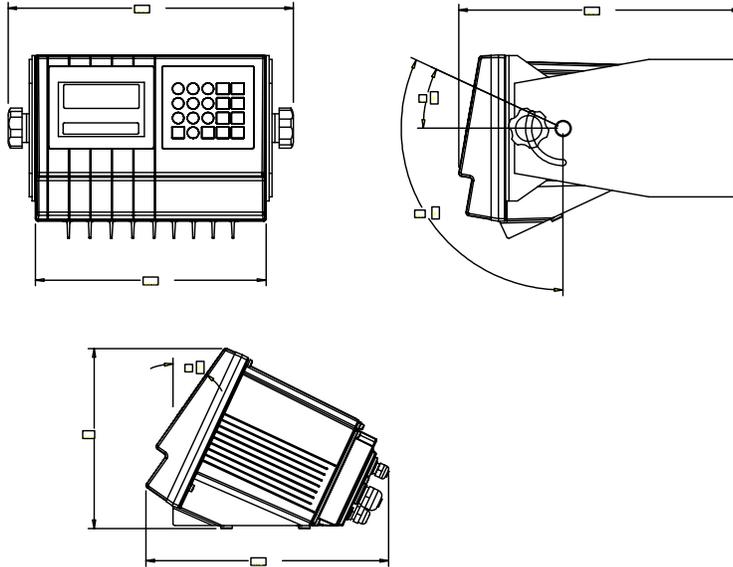
Connessioni di alimentazione – montaggio a pannello

La morsettiere accetta conduttori di sezione compresa tra 16 e 12 AWG. La sezione usata per i conduttori deve soddisfare le norme elettriche locali e nazionali. Nei modelli da pannello, occorre fissare il cavo di alimentazione con una fascetta affinché funga da pressacavo. Le fascette per cavi sono fornite non serrate. Se si rimuove la morsettiere di alimentazione dal terminale, reinserirla finché è completamente in sede nel connettore jack situato sul pannello posteriore dell'involucro e fissata saldamente mediante l'apposita clip.

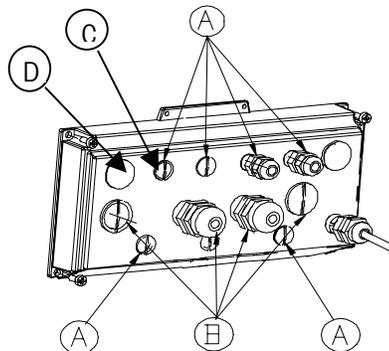
Sull'angolo inferiore destro dell'involucro dell'alimentatore è situata una vite ausiliaria, utilizzabile per la protezione contro le sovratensioni transitorie e per mettere a massa l'involucro. Nei modelli da pannello (JXPx) occorre collegare un conduttore di protezione a questa vite.

Installazione del modello per uso generico

Dimensioni: 10.05 in. (255 mm) di larghezza x 7.86 in. (200 mm) di altezza
profondità 10.6 in (270 mm)



1. Collocare il terminale nel punto in cui funzionerà. Seguire le istruzioni fornite, facendo riferimento alle figure presenti in questa pagina e nelle pagine seguenti.
2. Togliere le quattro viti che fissano il coperchio posteriore alla sezione principale dell'involucro utilizzando un cacciavite con testa a croce Philips.
3. A coperchio posteriore rimosso, si possono eseguire i collegamenti con l'apparecchio. (Fare riferimento alla figura e alla tabella che seguono dove sono illustrati i collegamenti raccomandati.)
4. Prima di collegare i conduttori di un qualsiasi cavo da inserire nell'involucro, infilare il cavo in un pressacavo di diametro adatto.
5. Dopo aver riposizionato il coperchio posteriore, serrare il pressacavo quanto basta a ottenere una tenuta d'acqua intorno al cavo, affinché qualsiasi movimento del cavo all'interno sia trasmesso attraverso il pressacavo.
6. Se si desidera, collegare una tastiera tipo PC/AT, utilizzare un kit di connessione da tastiera esterna (N. di codice 0917-0215; in opzione).
7. E' ora possibile eseguire le connessioni elettriche.



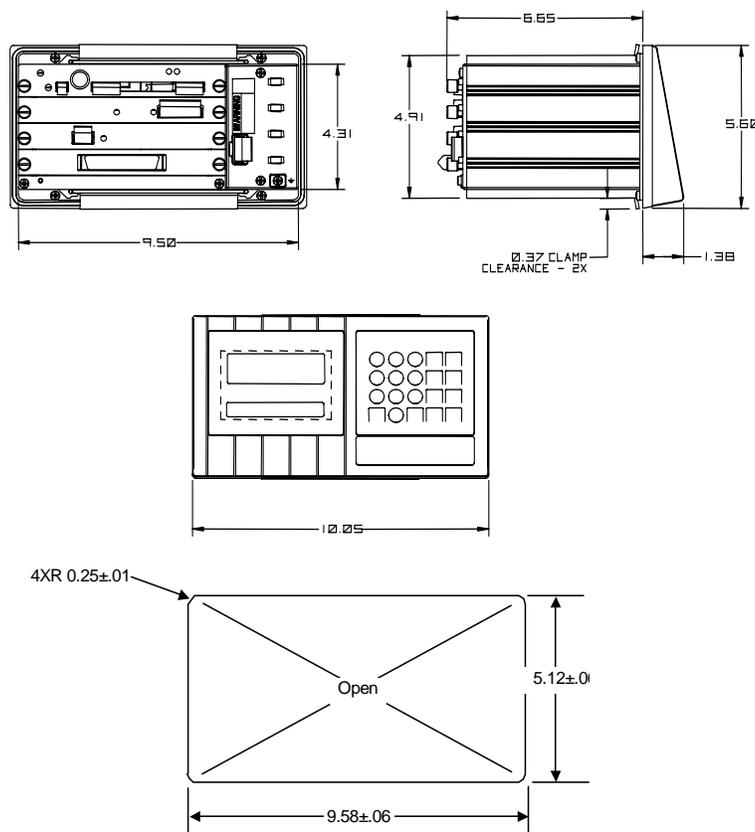
Lettera di riferimento	Cavo suggerito
A	Cavi I/O seriali (eccetto DigitOL) Cablaggio PLC I/F
B	Cablaggio per cella di carico analogica Cablaggio per cella di carico DigitOL
C	Ethernet
D	QWERTY

Collegamenti dei cavi per il modello per uso generico

Installazione del modello da pannello

Dimensioni (modello da pannello):

- 10.05 in. (255 mm) x 5.6 in. (140 mm) nella parte anteriore del terminale
- 9.5 in. (240 mm) x 4.91 in. (125 mm) nella parte posteriore
- profondità 8.03 in. (210 mm)



1. Fare riferimento alle figure illustrate sopra.
2. Praticare nel pannello un'apertura da 9.58 in. (24.33 cm) × 5.12 in. (13.0 cm). La tolleranza sulle dimensioni è di ±0.06 in. (0.15 cm).
3. Utilizzando la chiave per brugole in dotazione, togliere le quattro viti di fermo (A) che fissano le piastre di montaggio superiore e inferiore all'involucro.

4. Togliere entrambe le piastre di montaggio (B).
5. Inserire il terminale nell'apertura anteriore finchè è a filo con il pannello. Accertarsi di averlo installato con il corretto verso.
6. Inserire le due piastre di montaggio nelle scanalature in cui erano situate e spingerle dalla parte posteriore finchè sono a filo con il pannello. La parte svasata di ciascuna piastra deve essere a contatto della parte posteriore del pannello.
7. Tenendo fermo il terminale, rimettere le quattro viti di fermo e avvitarle finchè il terminale è bloccato saldamente e la guarnizione del pannello anteriore è compressa.
8. Ispezionare la parte anteriore dell'involucro per verificarne la tenuta.
9. E' ora possibile eseguire le connessioni elettriche.

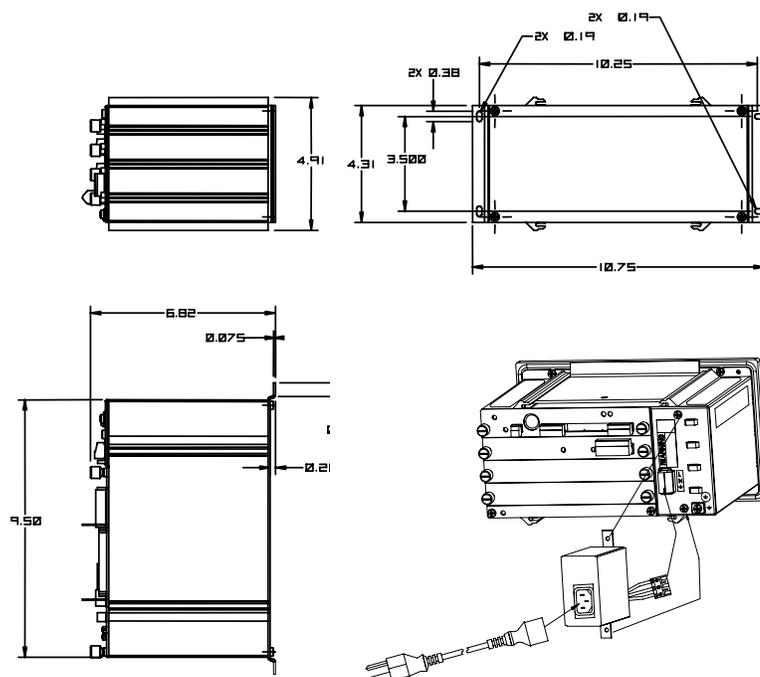
Installazione del modello da pannello con involucro cieco

Modello da pannello—involucro cieco (PB)

La parte anteriore dell'involucro del modello da pannello è dotata di una piastra cieca che ha lo scopo di coprire i circuiti elettrici e permettere il montaggio. La parte anteriore di questo involucro non ha né tastiera né display. Ciò permette di utilizzarlo come terminale "cieco" (installato dietro un pannello,) che condivide la tastiera e il display con un altro JAGXTREME attraverso un collegamento Ethernet. Questo involucro ha grado di protezione NEMA 1 o IP30 ed è dotato di un pannello frontale "cieco".

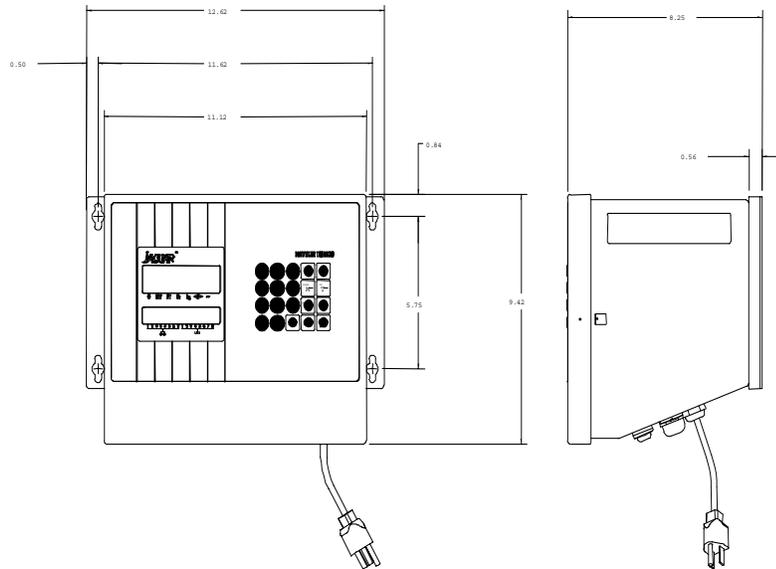
Dimensioni del modello da pannello con involucro cieco:

- 10.75 in. (270 mm) × 4.91 in. (124 mm) alla base
- 10.25 in. (260 mm) × 3.91 in. (100 mm) montaggio c-c
- 9.5 in. (241 mm) × 5.00 in. (103 mm) involucro



Installazione del modello per ambienti difficili

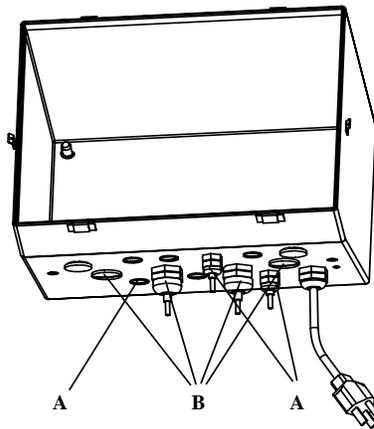
Dimensioni: 12.62 in (321 mm) x 9.56 in (242.8 mm) x 9.42 in (239 mm)



Apertura dell'involucro per ambienti difficili

1. Scollegare l'impianto di alimentazione.
2. Individuare i due slot sul labbro inferiore della parte anteriore dell'involucro del modello per ambienti difficili.
3. Introdurre con cautela lo stelo di un cacciavite a impronta lineare in uno degli slot e premere verso l'interno (verso l'involucro). Questa pressione permette di sbloccare il pannello di accesso dell'involucro.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per l'altro slot.
5. Rimuovere il pannello di accesso dall'involucro. Questo è collegato con un cavo alla scheda controller e non può essere tolto senza scollegare il cavo, tuttavia è possibile accedere all'apparecchio lasciando il pannello anteriore collegato.

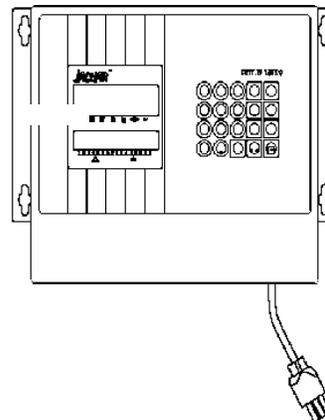
6. A pannello staccato, si possono eseguire i collegamenti con l'apparecchio. Nella figura e nella tabella che seguono sono illustrati i collegamenti raccomandati.



Lettera di riferimento	Cavo suggerito
A	Cavi I/O seriali (eccetto DigiTOL) Cablaggio PLC I/F
B	Cablaggio per cella di carico analogica Cablaggio per cella di carico DigiTOL
C	Cablaggio per Ethernet

Montaggio del modello per ambienti difficili

1. Individuare le due staffe di montaggio accluse al contenitore di spedizione del terminale JAGXTREME.
2. Montare le staffe mediante le quattro viti di acciaio inossidabile in dotazione. Fare riferimento alla figura che segue e osservare il corretto posizionamento delle staffe. I fori scanalati devono sporgere dall'involucro e le linguette delle staffe devono essere rivolte verso la parte anteriore, come illustrato.



* L'involucro è illustrato con le staffe da montaggio (accluse) installate.

3. Serrare le staffe alla parte posteriore dell'involucro (coppia da 25 in. lb).
4. Utilizzando le dimensioni riportate sopra, preparare la superficie di montaggio dell'involucro. La portanza della superficie e delle staffe deve essere uguale a 45 lb (20 kg).
5. Disporre l'involucro sulla superficie di montaggio e fissarlo con i dispositivi adatti. E' ora possibile eseguire i collegamenti elettrici.

Collegamento Ethernet

Il JAGXTREME può essere collegato alla rete LAN e WAN, e ai sistemi di automazione o aziendali attraverso ETHERNET, una piattaforma hardware di rete standard.

Il collegamento ETHERNET nella parte posteriore della scheda controller del JAGXTREME è progettato per un connettore RJ45. METTLER TOLEDO raccomanda l'utilizzo di cavi di categoria 5, dotati di quattro doppini intrecciati non schermati.

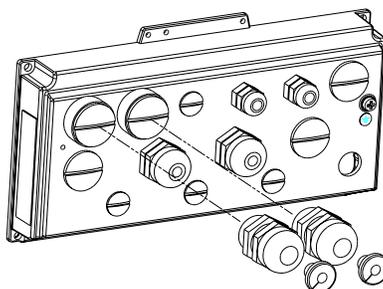
A seconda dell'apparecchio a cui sarà collegato il JAGXTREME, occorrerà un cavo "incrociato" o standard.

- Viene utilizzato un cavo incrociato (crossover) per un collegamento diretto tra un PC e un JAGXTREME (collegamento da punto a punto).
- Viene normalmente utilizzato un cavo standard per collegare il JAGXTREME a un altro apparecchio attraverso un Hub, in quanto questo provvede alle connessioni incrociate. Fare riferimento alle specifiche dell'Hub per determinare quando occorre utilizzare un cavo incrociato.

Collegamenti a Ethernet e alla tastiera

Per effettuare il collegamento a Ethernet e/o alla tastiera, fare riferimento al disegno in basso e attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Rimuovere le spine dalla parte posteriore del JAGXTREME.
2. Rimuovere la protezione dal gruppo del pressacavo (in dotazione nel kit di spedizione dei JAGXTREME per ambienti difficili e per uso generico).
3. Dirigere l'estremità del cavo attraverso la protezione del pressacavo.
4. Dirigere l'estremità del cavo attraverso il pressacavo.
5. Montare la fodera isolante sull'apposita apertura nel pannello di accesso.
6. Inserire il cavo nell'apposita porta (Ethernet o tastiera) sul JAGXTREME.
7. Rimontare il pannello di accesso sul JAGXTREME.
8. Serrare la protezione del pressacavo.



Informazioni supplementari

A questo punto il JAGXTREME può essere configurato attraverso il pannello anteriore o l'interfaccia del web server. Questa procedura deve essere eseguita solo da tecnici qualificati, seguendo le istruzioni contenute nel manuale tecnico del JAGXTREME. Su richiesta, una volta terminata l'installazione, l'unità può essere sigillata.



METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio 43240

Telefono: (USA e Canada) (800) 786-0038
(614) 438-4511
(Altri paesi) (614) 438-4888

N. di codice: 16585700A

(7/03).01

METTLER TOLEDO® è un marchio depositato della Mettler-Toledo, Inc.
©2003 Mettler-Toledo, Inc.
Stampato negli USA



16596500A